

P A S T O

E

E

R A L N I

S

P R O S

R

G

E

T O R

A

U

M

2024/01  
Br/Nr.09

VORIŠTAN  
HORNSTEIN



ŠTIKAPRON  
STEINBRUNN

CELINDOF  
ZILLINGTAL





### 3. Mai 2021 ???

Was meinen Sie, liebe Leserinnen und Leser dieser Zeilen, war an diesem Tag?

Ausbruch der Corona-Pandemie? – Nein!

Das Datum hat Bedeutung für Ihre Pfarre, ob Sie diese Zeilen in Hornstein, Steinbrunn oder in Zillingtal lesen.

Dasselbe Pfarrblatt lesen die Angehörigen dieser drei Pfarren nämlich erst seit September 2020.

Im ersten gemeinsamen „Pfarrblatt“ - damals schon am Deckblatt Seelsorgeraum - Pastoralni prostor übertitelt mit den Bildern der drei Kirchen mit zugehörigen Namen gestaltet, war ein Hinweis auf die Pastoral der Zukunft.

Auf zwei Seiten habe ich damals die Änderungen geschildert. Rückblickend darf ich sagen, dass sehr viele Dinge umgesetzt und eingehalten wurden, bzw. werden. Einige Punkte gehörten nachgebessert, bei vielen Punkten stehen wir aber noch an, weil viele aus unseren Pfarren die Änderungen noch nicht richtig wahrgenommen haben, obwohl Hornstein-Steinbrunn-Zillingtal per Dekret vom **3. Mai 2021** den **Seelsorgeraum „Zur Kreuzauffindung“** bilden.

Ganz besonders freut es mich als Pfarrer, dass wir gemeinsame Gottesdienste feiern, Wallfahrten planen bzw. durchführen und in diesem Jahr gemeinsam auf die

Firmung zugehen, auch, wenn die Firmung (noch) in den einzelnen Pfarren stattfindet.

Ein ganz gewaltiger Einschnitt zeichnet sich im Hinblick auf die großen Feiertage ab. Während wir für einige eine gute Lösung gefunden haben (Palmsonntag, Fronleichnam, etc.) war für die Hohen Feiertage oder aber auch Urlaub des Pfarrers immer eine Vertretung da. In unserem Seelsorgeraum war dies Msgr. Kanonikus Thomas Krojer. Aufgrund seiner schweren Erkrankung steht er in Zukunft nicht mehr zur Verfügung.

Sinnvoll kann es nicht sein, dass man immer einen anderen Priester „einfliegt“, der eine Lizenz zum Messfeiern hat. So wird uns die Liturgie, die Art und Weise des Feierns und die Frage „mit wem“ im Seelsorgeraum in den nächsten Monaten noch ordentlich beschäftigen.

Naš pastoralni prostor postoji iz tri far – ča će za deset ljet bit, neznamo, ali si znamo predstaviti. Jur sada ćutimo, da moramo mi kršćani sve uže skupadjelat, a to i na polju pastoralnoga prostora, ki postoji od 3. maja 2021.

Dosada pomagao je na velike svetke i praznike msgr. kan. Th. Krojer. Zbog svojega betega u budućnosti već ne stoji na raspolaganje.

Morat ćemo se s tim baviti ke pute ćemo u pastoralnom prostoru poiti.

## KARWOCHE OSTERN VELIKI TAJEDAN VAZAM

In der Krisensitzung des Seelsorgeraumrates (Msgr. Kanonikus Thomas Krojer steht aufgrund seiner plötzlichen schweren Erkrankung als Aushilfe nicht mehr zur Verfügung), am 04. März 2024, haben wir uns über die Feier der Karwoche mit nur einem Priester Gedanken gemacht.

Eine intensivere Befassung mit dem Thema folgt im Herbst.

Für dieses Osterfest (Kartage), konnte ich Gott sei Dank Pater Raphael Leitner (aber nur teilweise) für die Aushilfe gewinnen.

Eine gravierende Änderung gibt es am Gründonnerstag und Ostermontag, sowie bei den Beginnzeiten - siehe Gottesdienstordnung am Ende des Seelsorgeraumsblattes.

Sve gorje nastaje s ispomocom na velike svetke ali nažalost i s diozimanjem ljudih pri liturgiji Velikoga Tajedna (velikih svetkov). Samo do neke mjere more pater Rafael Leitner ispomoc, tako da za Veliki Tajedan ovoga ljeta još nisu tako velike promjene potrebne - vidi zadnje strani ovoga lista. Ali u budućnosti ćemo morat mi vjerniki još čuda već sudjelivat.

Bevor Ihr meine Osterwünsche entgegennehmt, lasst mich die Bitte, die ich schon vor vier Jahren formuliert habe, wiederholen:

*Ich bitte Euch liebe  
HornsteinerInnen,  
SteinbrunnerInnen und  
ZillingtalerInnen diese  
pastoralen notwendigen  
Änderungen wohlwollend  
aufzunehmen und mitzutragen,  
sowie Fernstehenden gütlich  
nahezubringen.  
Dafür sage ich schon jetzt ein  
herzliches „Vergelt 's Gott!“*

*Ich wünsche Euch besinnliche  
Kartage und ein gesegnetes  
Osterfest.*

*Željim Vam diboki doživljaj Zadnje  
Vičere i Muke i Smrti Jezuševe i  
Blažene Vazmene Svetke*

Vaš Farnik  
Euer Pfarrer



# Schuldbekennnis

Ich bekenne Gott, dem Schöpfer und Richter über das All,  
dass alles, was ich getan und unterlassen habe, durchmischt war –  
nicht ganz gut und nicht ganz böse.

Ich habe niemanden getötet,  
aber manchen mit Nichtachtung gestraft.  
Ich habe nicht direkt gelogen und betrogen,  
aber die Wahrheit gebogen.

Ich habe kein anderes Leben zerstört,  
aber ich war neidisch, missgünstig und engherzig.

Viele Gelegenheiten zur Liebe habe ich ungenutzt verstreichen lassen,  
weil ich mit mir beschäftigt war –  
mit der Rettung meiner Karriere, meines Aussehens, meines Auftretens.

Meine Seele kann ich sowieso nicht retten,  
und der ganze Rest, um den sich alles dreht, ist Windhauch.

Darum bitte ich die Mutter Maria, alle Engel und Heiligen,  
die Vorbilder der gelebten Liebe sind,  
mir die Augen und das Herz zu öffnen  
und mir auf die Sprünge zu helfen.

(Regina Groot Bramel)

## Am Ostersonntag

O jauchze, Welt, du hast ihn wieder,  
sein Himmel hielt ihn nicht zurück!  
O jauchzet, jauchzet, singet Lieder!  
Was dunkelst du, mein sel'ger Blick?

Es ist zu viel, man kann nur weinen,  
die Freude steht wie Kummer da;  
wer kann so großer Lust sich einen,  
der all so große Trauer sah?

Unendlich Heil hab ich erfahren  
durch ein Geheimnis voller Schmerz,  
wie es kein Menschensinn bewahren,  
empfinden kann kein Menschenherz.

Vom Grabe ist mein Herr erstanden  
und grüßet alle, die da sein;  
und wir sind frei von Tod und Banden  
und von der Sünde Moder rein.

(Annette von Droste-Hülshoff)

## Die zehn Gebote der Gelassenheit

Nur für heute werde ich mich bemühen,  
den Tag zu erleben, ohne das Problem  
meines Lebens auf einmal lösen zu wollen.

Nur für heute werde ich mich den  
Gegebenheiten anpassen, ohne zu verlangen,  
dass sich die Gegebenheiten  
an meine Wünsche anpassen.

Nur für heute werde ich etwas tun,  
wozu ich eigentlich keine Lust habe.

Nur für heute werde ich nicht danach streben,  
die anderen zu kritisieren oder  
zu verbessern – nur mich selbst.

Nur für heute werde ich in der Gewissheit glücklich sein,  
dass ich für das Glück geschaffen bin.

Nur für heute werde ich eine gute Tat vollbringen.

Nur für heute werde ich zehn Minuten meiner Zeit  
einem guten Buch widmen.

Nur für heute werde ich keine Angst haben.

Nur für heute werde ich ein genaues Programm aufstellen.

Vielleicht halte ich mich nicht genau daran,  
aber ich werde es aufsetzen.

Und ich werde mich vor zwei Übeln hüten:  
Vor der Hetze und der Unentschlossenheit.

Nur für heute werde ich glauben – selbst wenn die Umstände  
das Gegenteil zeigen sollten - dass Gott für mich da ist, als gäbe  
es sonst niemanden auf der Welt.

Ich will mich nicht entmutigen lassen durch den Gedanken, ich  
müsste dies alles mein ganzes Leben lang durchhalten.

Heute ist es mir gegeben, das Gute  
während zwölf Stunden zu wirken.

Angelo G. Roncalli, Papst Johannes XXIII

*Mit Hilfe der „Zehn Gebote der Gelassenheit“ kann ein anderer Blick auf den Alltag gelingen. Es werden sich nicht alle zehn Punkte gleichzeitig umsetzen lassen. Deshalb soll man am besten erst einmal nur mit einer Regel beginnen. Papst Johannes XXIII selbst gibt die Empfehlung: „Nimm dir also nicht zu viel vor. Es genügt die friedliche, ruhige Suche nach dem Guten an jedem Tag, zu jeder Stunde und ohne Übertreibung und mit Geduld.“*



# Pfarre Steinbrunn / Fara Štikapron

## Senioren – Adventandacht

Am 7. Dezember 2023 lud die Pfarre alle Seniorinnen und Senioren zu einer gemeinsamen Adventandacht in den Pfarrhof ein.



Pfarrer Ignaz und Diakon Zoran feierten gemeinsam mit den Anwesenden einen Adventgottesdienst mit Krankensalbung.



Zum Abschluss gab es auch noch kleine Geschenke in Form von selbstgemachten Lavendelsäckchen und feinen Honig aus Steinbrunn.



Im Anschluss wurde bei Kaffee, Tee und selbstgemachten Mehlspeisen der Nachmittag gemeinsam verbracht. In gemütlicher Atmosphäre konnten die Anwesenden ein wenig vom Alltag abschalten und sich auf das nahende Weihnachtsfest einstimmen.



So wurde der Nachmittag im Pfarrhof zu einem schönen Moment der Begegnung und der Vorfriede auf das Weihnachtsfest. Danke an alle Gäste sowie an alle, die zum Gelingen des Nachmittages beigetragen haben.





# Pfarre Steinbrunn / Fara Štikapron

## Letzte Rorate am 21.12.2023

Die letzte Rorate fand am 21.12.2023 und wurde musikalisch vom Singkreis Steinbrunn umrahmt.



Nachdem sich der Singkreis dieses Jahr von den treuen Mitgliedern Lilly und Willi verabschieden musste, war es ihnen ein großes Anliegen die Rorate mitzugestalten.



Besonders erfreulich war, dass über die ganze Adventzeit Gläubige aus den anderen Pfarren des Seelsorgeraums die Roraten in Steinbrunn besucht haben. Dieser Umstand beweist den guten Zusammenhalt im Seelsorgeraum.



Trotz der frühen Morgenstunden waren auch Ministranten, Erstkommunikationskinder und Firmlinge in der Kapelle, um der Rorate beizuwohnen. Ein anschließendes kräftiges Frühstück war sicher ein Mitgrund das warme Bett früher zu verlassen.



Viele folgten der Einladung des Pfarrgemeinderats und begaben sich im Anschluss an die Rorate zum gemeinsamen Frühstück ins „Mama kocht“.



Es war auch in diesem Advent wieder schön mitzuerleben, wie gut besucht die einzelnen Roraten waren. Sehr viele Gläubige sind gekommen, um sich auf das nahe Weihnachtsfest einzustimmen.



# Pfarre Steinbrunn / Fara Štikapron

## Krippenandacht

Auch 2023 fand am Heiligen Abend eine Andacht am Nachmittag statt, um den Kindern das Warten auf das Christkind zu verkürzen.



Auf Wunsch der Kinder wurde wieder ein Krippenspiel aufgeführt und die Darstellerinnen und Darsteller waren überaus motiviert.



Auch Erstkommunikationskinder und Firmlinge unserer Pfarre beteiligten sich an der Gestaltung der Krippenandacht.



Besonders stimmungsvoll war die musikalische Umrahmung mit diversen Instrumenten, die heuer neben einer Trompete auch Flöten und eine Gitarre umfassten.



Gemeinsam wurde das Vater Unser gebetet, die Fürbitten gelesen und Weihnachtslieder gesungen, um sich auf das Fest der Geburt Christi einzustimmen.



An dieser Stelle ein herzlicher Dank an alle Kinder & Jugendlichen, sowie allen helfenden Händen, die auch heuer wieder die gemeinsame Andacht ermöglicht haben und für ein Leuchten in den Augen und Herzen der kleinen und großen Besucherinnen und Besucher gesorgt haben.



# Pfarre Steinbrunn / Fara Štikapron

## Sternsingen 2024

Seit 70 Jahren bringen die Kinder und Jugendlichen die weihnachtliche Friedensbotschaft und den Segen für das neue Jahr in die Häuser und sammeln Spenden für notleidende Menschen in aller Welt.



Auch heuer waren wieder viele Kinder zwei Tage unterwegs und haben an unzählige Türen in allen drei Ortsteilen geklopft.



Sie wurden freundlichst empfangen und die Dankbarkeit für den Erhalt dieser jahrelangen Tradition war in vielen Häusern spürbar. Es bleibt zu hoffen, dass sich auch in Zukunft viele junge Menschen für diese sinnstiftende Aufgabe begeistern lassen.



Zahlreiche Königinnen und Könige waren am 6. Jänner bei der Heiligen Messe anwesend und überbrachten ihren Segen auch den Gläubigen in der Kirche.



Es war schön zu sehen, wie stolz die Kinder waren und wie groß die Spendensumme geworden ist, die für bedürftige und notleidende Menschen gesammelt wurde.



Unser Dank gilt heuer Renate, Sieglinde und Romina, die sich liebevoll um die Kinder gekümmert haben und für eine reibungslose Abwicklung verantwortlich waren. Danke auch allen anderen, die dafür gesorgt haben, dass die Sternsinger durch die Gassen ziehen konnten. Vergelt's Gott!



## Pfarre AKTIV

Um euch, liebe Pfarrgemeinde, auf dem Laufenden zu halten, gibt es die Rubrik „Pfarre Aktiv“. Hier werden neue Projekte vorgestellt, auf diverse Aktivitäten in der Pfarrgemeinde hingewiesen und auch helfende Hände für neue Aufgaben gesucht.

### Besondere Klänge zu Weihnachten

Am Heiligen Abend sowie am Christtag durften sich die Gläubigen über eine besondere musikalische Umrahmung freuen. Unser Kantor Wolfram Franta wurde von Lorenz Prünner auf der Trompete begleitet.



Großes Lob gab es von allen Seiten für die stimmungsvolle musikalische Begleitung der Messe. Auch Pfarrer Ignaz ließ es sich nicht nehmen und bedankte sich bei den zwei Musikern für ihr Engagement und lobte dabei Lorenz für seinen Mut und seinen Einsatz. Unser Dank gilt an dieser Stelle auch allen Vorsängerinnen, die sich in den Dienst der Sache stellen und die Heiligen Messen, egal ob zu Hochfesten oder an Wochentagen, gestalten und so einen großen Beitrag für die Pfarre leisten – Vergelt's Gott!

### Wir gratulieren herzlich

In den vergangenen Monaten feierten zwei aktive Mitglieder unserer Pfarre ihren runden Geburtstag. Bereits im November feierte Pfarrgemeinderat Andi Wirth seinen Geburtstag. Dazu gratulierten ihm die Mitglieder des Pfarrgemeinderates herzlich.



© Ursula Schriefl – Augenblick-photo

Ebenfalls einen runden Geburtstag feierte unsere Vorsängerin Romy Schweiger. Eine Abordnung des Pfarrgemeinderats gratulierte ihr und bedankte sich für ihren unermüdlichen Einsatz sowie ihr Bemühen rund um die Pfarre.



Alles Gute, viel Glück und Gesundheit wünscht die Pfarrgemeinde.

# Pfarre Steinbrunn / Fara Štikapron

## Unsere nächsten Termine

07. April	Erstkommunion
05. Mai	Pfarrkirtag
20. April	Firmung
21.-23. August	Fußwallfahrt nach Mariazell
07. September	Kindernachmittag im Pfarrhof
08. September	Erntedankfest
10. November	Martiniandacht

## 41. Fußwallfahrt nach Mariazell

Auch heuer startet die Wallfahrt vor der Kirche in Steinbrunn an einem Mittwoch und endet am Freitag mit einem Einzug in die Basilika in Mariazell. Anmeldungen sind ab sofort möglich. Tel.: 0676/6270750

Email: [mitro@kosch-partner.at](mailto:mitro@kosch-partner.at)

## Unsere Ministranten

Bei einer Sonntagsmesse ist dieser tolle Schnappschuss gelungen.



Als Pfarrgemeinde dürfen wir froh und dankbar über das Engagement unserer Kinder und Jugendlichen sein. Alle interessierten Kinder, die gerne einmal ministrieren möchten, können vor der Messe in die Sakristei kommen oder sich bei Renate melden.

Danke an alle Ministrantinnen und Ministranten für euren tollen Einsatz!

## Reinigung der Pfarrkirche

Unsere Pfarrkirche wird am Dienstag, den 23. März 2024 für die Osterfeierlichkeiten gereinigt. Alle sind herzlich eingeladen ab 14:30h mitzuhelfen. Wir freuen uns über viele helfende Hände!

## Veranstaltungen in der Fastenzeit/Karwoche

Am Samstag, den 23. März 2024 findet das **Palmbuschenbinden** im Pfarrhof statt. Wir laden alle Kinder herzlich ein, den Nachmittag mit uns zu verbringen und sich auf die Osterfeierlichkeiten einzustimmen. Gemeinsam werden wir Palmbuschen binden, spielen und die Ostergeschichte hören.

Am **Palmsonntag**, den 24. März 2024, singt der Männerchor die Leidensgeschichte Christi in der Pfarrkirche und im Anschluss lädt der Pfarrgemeinderat zum **Fastensuppenessen** ins Gemeinschaftshaus ein.



lädt ein zum

## **FASTENSUPPENESSEN** **POSNA JUHA**



am Palmsonntag, den **24. März 2024**  
nach der Heiligen Messe  
ins **Gemeinschaftshaus** ein.



Die Heilige Messe findet um 10:15 Uhr  
in der Pfarrkirche statt.  
Der Männerchor umrahmt  
den Gottesdienst musikalisch und singt die  
Leidensgeschichte Christi.

### **Freie Spende - Dobrovoljni dari**

Der Reinerlös ergeht an das  
Hilfswerk Fastenaktion der Diözese.



**Auf euren Besuch freut sich die Pfarre Steinbrunn!**  
**Na Vaš pohod se veselu fara Štikapron!**

Am Karfreitag und Karsamstag ziehen wieder die Kinder mit ihren **Ratschen** durch die Gassen, um die Glocken zu ersetzen und zum Gebet aufzurufen. Wir freuen uns, wenn wie im letzten Jahr, zahlreiche Kinder und Jugendliche diese Tradition am Leben erhalten. Genaue Uhrzeiten und Treffpunkte werden zeitnah auf unseren Social Media-Kanälen sowie in den Schaukästen veröffentlicht.



Angeregt durch die Pfarre Hornstein im Pfarrblatt zu Ostern 2023, wo ein „Goldenes Vater Unser“ erschien, bin ich auf die Idee gekommen meine Version vom Goldenen Vater Unser, welche ich seit 80 Jahren von meiner Mutter kenne und auswendig bete, aufzuschreiben.

Ebenso wusste ich von Pfarrer Pinterich, dass er auch eine kroatische Version kennt. Doch wir haben uns nie ausgetauscht.

Pfarrer Ignaz hat dieses Werk zu meinem 85. Geburtstag aufgestöbert. Herzlichen Dank dafür. **Schleischitz Adolfine**



### Das Heilige Goldene Vater Unser

Viel zu berichten und zu bedenken wie Gott und unsere liebe Frau in Liebe und Leid voneinander geschieden sind.

*Mein liebster Sohn Jesus was wirst du sein am heiligen Palmsonntag?*

Meine liebste Mutter das will ich dir auch gleich sagen. Da werde ich ein großer König sein und werde einreiten in Jerusalem und werde predigen und lehren. Das Volk wird meinen Glauben annehmen. Aber nicht alle.

*Mein liebster Sohn Jesus was wirst du sein am heiligen Montag?*

Meine liebste Mutter das will ich dir auch gleich sagen. Da werde ich schwach und krank sein. Niemand wird mich haben, niemand wird mich laben. Niemand wird helfen mich zur Kirche tragen.

*Mein liebster Sohn Jesus was wirst du sein am heiligen Dienstag?*

Meine liebste Mutter das will ich dir auch gleich sagen. Da werde ich ein großer Wandersmann sein und werde wandern von einer Stadt zur anderen und werde keine Nacht schlafen können. Eine wie die andere.

*Mein liebster Sohn Jesus was wirst du sein am heiligen Mittwoch in der Marterwoche?*

Meine liebste Mutter das will ich dir auch gleich sagen. Da werde ich auf den heiligen Ölberg steigen und werde vor Angst nicht wissen wohin. Dann werde ich geführt werden von einem Richter zum anderen. Von Anas zum Keiphas. Vom Pontius Pilatus vor Herodes.

*Mein liebster Sohn Jesus was wirst du sein am heiligen Gründonnerstag in der Marterwoche?*

Meine liebste Mutter, das will ich dir auch gleich sagen. Da werde ich ein verkaufter Gott sein und werde verkauft werden vom falschen Judas um 30 Silberlinge.

*Mein liebster Sohn Jesus was wirst du sein am heiligen Karfreitag in der Marterwoche?*

Meine allerliebste Mutter das will ich dir auch gleich sagen. Da werde ich auf ein hohes Kreuz geschlagen werden, drei scharfe Nägel durch meine Hände und Füße. Danach wird einer kommen mit einem Speer und wird meine Seite öffnen. Daraus wird Blut und Wasser fließen. Danach wird mir Gott zwei Boten senden. Den heiligen Johannes und den heiligen Josef. Die werden mich wieder herunternehmen und werden mich in deinen heiligen Schoß legen. Mit deinen heiligen Augen wirst du mich anschauen.

Mit deinen heiligen Tränen wirst du mich abwaschen.

Mit deinen heiligen Haaren wirst du mich abtrocknen.

Danach werde ich liegen bis Samstag in der Vesperzeit.

Alle Messen, die am Samstag gelesen sind, sind dein.

Alle kleinen Kinder, die in der Wiege verschieden, sind auch dein. Und alle sonstigen Gebete sind auch dein.

*Mein liebster Sohn Jesus was wirst du sein am heiligen Samstag?*

Da werde ich in einem tiefen Grabe sein und werde liegen bis auf den heiligen Ostertag.

Dann werde ich wieder auferstehen, in die Vorhölle gehen, die Altväter erlösen.

Ich werde sie nehmen an meine rechte Hand.

Ich werde sie führen in meines Vaters Land.

Dort sollen sie leben alle zugleich, in ewiger Freude und Seligkeit.

Darauf spricht die Mutter Gottes: Wenn sie nur einen Menschen hätte, der ihr das „**Heilige goldene Vater Unser**“ ein, zwei oder gar dreimal betete und bedächte ihres lieben Kindes Tod und Marter.

Gott wollte ihm seine Seele erlösen, es wäre noch nicht genug, er täte ihm gewähren, was er auf Erden tät bitten und begehren.

Amen



### Zlati Očenaši

*O moj dragi sin Jezuš, ča ćeš bit na Cvijetnu Nedilju?*

Moja draga mati, to ću ja tebi velje povidati, ja ću jedan velik kralj biti, i ću zajahat va Jeruzalem i onde ću prodikovati i učiti, čuda ljudi hoće moj nauk prijet, ali ne svi.

*O moj dragi sin Jezuš, ča ćeš ti bit on pandiljak?*

Moja draga mati, to ću ja tebi velje povidati, onda budem mlahav i nemoćan, nigdor me ne bude imal, nit me ne bude hvalil, nit k crikvi pomoć nosil.

*O moj dragi sin Jezuš, ča ćeš bit on utorak?*

Moja draga mati, onda ću ja jedan velik putnik bit, i ću putovat od jednoga varoša do drugoga i ni va jednoj noći počivka imat.

*O moj dragi sin Jezuš, ča ćeš bit onu srijedu?*

Moja draga mati, onda ću ja na uljevni brig zlisti, i od mlahavosti neću znat kamo će me peljat, od Anaša do Kajfaša, od Poncija Pilata do Herodeša.

*O moj dragi sin Jezuš, ča ćeš bit na Veliki Četvrtak?*

Moja draga mati, onda ću ja jedan prodani Bog biti, od folišnoga Judaša za trideset srebrnjakov.

*O moj dragi sin Jezuš, ča ćeš bit na Veliki Petak?*

Moja draga mati, onda ću na jedan visok, ziz oštirimi čavli, križ prebit postat, potom z mečem hte mene prebost i će krv ter voda za opiranje grihov curiti, i onda hte me Sveti Štefan i Jožef s križa doliznet i te me va tvoje krilo položiti i hoćeš me tvojim suzama smakati i ziz vlasi utirati.

*O moj dragi sin Jezuš, ča ćeš ti bit na Mlačnu Subotu?*

Onda ću va grob položen postat, i hoću ležat do nedilje i potom ću se od mrtvih goristat i va limbuš pojti, stareoce van peljat va moga Oca kraljestvo.

Nato govori Marija Mati Božja, kad bi ona človika imala, ki bi joj ov zlatni očenaš jednoč, dvakrat, trikrat zmolio i premislio nje sina muku, Bog će njegovu dušu očuvat, će njemu dat ča bude prosio i molio.

Amen.



# Pfarre Steinbrunn / Fara Štikapron

## Ostermarkt

Am Sonntag, den 03. März 2024 fand nach einer langen Pause wieder ein Ostermarkt in unserer Pfarre statt. Bereits am Samstag wurden im Gemeinschaftshaus zahlreiche dekorative Gegenstände, Nützliches für den Haushalt, kunstvoll gestaltete Kerzen, sowie liebevoll gestrickte Kleinigkeiten für den Markt am Sonntag vorbereitet.



Bereits seit Sommer des letzten Jahres haben die fleißigen Damen rund um Initiatorin Sieglinde Kokoschitz gemeinsam gebastelt, gestrickt, gehäkelt, gesägt, geklebt und bemalt.



Es kamen zahlreiche Besucherinnen und Besucher, um die kreativen Werke zu bestaunen und für den guten Zweck zu spenden. Auch unsere Bürgermeisterin Isabella Radatz-Grauszer gratulierte den kreativen Köpfen der Pfarre Steinbrunn zum gelungenen Ostermarkt.



Die Türen öffneten sich um 14 Uhr und unmittelbar danach bildete sich eine lange Schlange vor der Kasse. Auch aus den umliegenden Gemeinden kamen zahlreiche Menschen, um die unterschiedlichen Handwerkstücke zu erwerben.



Der Reinerlös wird an den Sterntalerhof im Südburgenland gespendet. Der Sterntalerhof ist ein Kinderhospiz für Familien mit schwerkranken Kindern und bietet einen Ort der Geborgenheit und Lebensfreude.



So waren nicht nur die Erwachsenen fleißig beim Shoppen, sondern auch Kinder kauften begeistert ein, um diese Aktion tatkräftig zu unterstützen.



Trotz des großen Angebots wurde fast alles verkauft. Besonders die handgebohrten Gänseeier sowie die bestickten Ostereier waren im Handumdrehen ausverkauft.



## Pfarre Steinbrunn / Fara Štikapron

Um den Besucherinnen und Besuchern einen gemütlichen Nachmittag zu beschern, gab es die Möglichkeit bei Kaffee und selbstgemachten Mehlspeisen zu verweilen und sich über die erstandenen Kunstwerke auszutauschen.



Zur Stärkung wurden auch selbstgemachte Aufstriche sowie kühle Getränke angeboten und so war das Gemeinschaftshaus sehr schnell bis auf den letzten Platz gefüllt. Verteilt über den ganzen Nachmittag kamen immer wieder Interessierte vorbei und ließen sich vom dekorativen und kulinarischen Angebot verzaubern.



Große Anerkennung und Wertschätzung gebührt allen fleißigen Helfern, den geschickten Händen und kreativen Köpfen, die fast ein Jahr daran gearbeitet haben, um diesen Ostermarkt zu ermöglichen.

Stellvertretend für viele, dürfen wir die Damen vor den Vorhang holen. DANKE für euer Engagement, die vielen Stunden der mühevollen Arbeit und letztlich für die finanzielle Unterstützung des Sterntalerhofs.





**Vorstellungsmesse unserer Kommunionkinder am  
21.01.2024**



**Erstes Treffen der Kommunionkinder  
mit Diakon Zoran  
im Pfarrsaal am 26.01.2024**





## **Roratefrühstück mit dem Hl. Nikolaus**



**Das Roratefrühstück fand am 6. Dezember 2023 nach der Rorate statt. Die Kinder waren bestens gelaunt und es gab auch wieder Nikolaussackerl.**

## **Weihnachten im Föhrenwald 2023**

**Wir waren auch bei „Weihnachten im Föhrenwald“ wieder vertreten und freuten uns trotz eisiger Kälte über zahlreiche BesucherInnen.**





Weihnachten / Božić 2023



Die Hl. 3 Könige gingen am 3., 4. und 5. Jänner 2024 von Haus zu Haus. Plakate und Flyer wurden in der Volksschule ausgeteilt. Als gemeinsamen Abschluss gab es beim Pfarrsaal wieder eine kleine Grillfeier.



1. Pfarrcafé 2024

Die Pfarre lud am 14. Jänner 2024 zum 1. PFARRCAFÉ in den Pfarrsaal ein. Das Angebot wurde von den Gästen gerne angenommen.



Alfred u. Gregor Gaubmann



## Lumpenball 2024

**LUMPEN  
BALL**  
der Pfarre Hornstein  
Faschingsmontag  
**12. FEBRUAR 2024**

Ort: PFARRSAAL  
Beginn: 20:00 UHR  
Eintritt: FREIE SPENDE  
Musik: BRUNNTALER  
KIRCHTURMSPATZEN

**GOMBOLA**

Sie sind mit und ohne  
Verkleidung herzlich willkommen!  
Tischreservierung bei  
Christa Gaunersdorfer: 0664/813 17 01



Am 12.02.2024 lud die Pfarre zum traditionellen Lumpenball.



Für die musikalische Unterhaltung sorgten die Original Brunntaler Kirchturmspatzen.



A.Gaubmann



## Lumpenball 2024



Getanzt und gelacht wurde bis in die frühen Morgenstunden.



A.Gaubmann

**Besten Dank an alle,  
die diese großartige Tombola  
finanziert bzw. unterstützt haben.  
Vergelt's Gott! / Bog Plati!**



# Pfarre Hornstein / Fara Vorištan

## Hrvatske vorištanske stranice

Pod geslom „OVO ONO“ smo zibrali za Vas različne hrvatske tekste, pjesmice, molitve .....Prečitajte si je i razveselite Vaše srce s hrvatskom štivom!

### Korizmena dob

U ovu korizmenu dob  
otprimo oči na štivo  
ča nam u Bibliji  
nazvisti Bog.

U ovu korizmenu dob  
otprimo uši na poziv,  
kad nas na almuštvo  
poziva Bog.

U ovu korizmenu dob  
hranimo dicu ka gladu  
i svita nevoljne  
ke ljubi Bog.

U ovu korizmenu dob  
darujmo prinose naše,  
da raste pravičnost,  
to hoće Bog.

U ovu korizmenu dob  
množimo vrime molitve  
post, pokoru, da nam  
oprosti Bog.

U ovu korizmenu dob  
Slavimo njega pjesmami.  
Tomu se sigurno  
veseli Bog. - a. b. -



### MOLITVA

Gospodine, otvori mi oči,  
raširi moj pogled  
i moje zanimanje,  
da morem viditi,  
ča još ne spoznajem.

Gospodine, daj mi  
velikodušno srce,  
ko se predaje tvojoj riči  
i se segura činiti,  
ča još nije činilo.

Gospodine, ja znām,  
da nek živim,  
ako se dam tebi pozvati  
i od tebe pretvoriti.

Amen.

### **Legenda o modernom človiku:**

*Moderni človik zabludi u pustini. Nemilosrdna vrućina žarkoga sunca ga je isušila. Onda zagleda u daljini oazu. Aha, to je fatamorgana, odbijanje zraka ko me za norca drži. Ar zapravo ne postoji ništa. On se približuje oazi, ali ona nij se izgubila. Sve jasnije vidi palme i datule, travu i pred sobom zviranjak. Naravno, fantazije glada, s kom me nori polpobludjena pamet.*

*Sada čujem žuboriti još i vodu: Halucinacija sluha! Kako okrutna je narav! Kratko po tom ga najdu dva beduini mrtvoga.*

*„Znaš ovako ča razumit?“ veli jedan drugomu, datule mu visu skoro u usta i blizu uz zviranjak je ogladio i ožajao. Kako je to moguće?“*

*Onda mu odgovori drugi: „Znaš, on ti je bio takozvani moderni človik!“*

### **Za premišljanje:**

*Jedan mlad človik je sanjao, da je u prodavaonici. Za stolom stao je andjeo. Hitro ga pita mladi človik: „Ča prodavate ovde?“ Smijuć odgovori andjeo: „Sve ča željite!“ Mladi človik počne nabrajati: „Onda si željim: Konac svih bojev na svitu, već pravičnosti, djelo zao one, ki nimaju djela, već ljubavi u crikvi, . . . itd.“*

*Andjeo ga prekine i reče: „Oprostite, dragi prijatelj! Vi ste me krivo razumili. Mi ovde ne prodajemo sād nego sime.“*



## Karwoche 2024

*Nachdem am Gründonnerstag die Glocken nach Rom fliegen,*

*brauchen wir Unterstützung*

*von unseren Kindern und Jugendlichen,*

*die mit den Ratschen durch unsere Pfarre ziehen.*

*Gründonnerstag, 28 März 2024 nach der hl. Messe*

*Karfreitag, 29 März 2024 um 06:00-11:30-14:30-18:00 h*

*Karsamstag, 30 März 2024 um 06:00-11:30 h*

**Wir treffen uns am**

**Dienstag den 26 März 2024 um 11:00 h**

**Im Pfarrsaal**

**Einfach hinkommen und mitmachen!**

(Anmeldung auch telefonisch möglich bei Jugendpfarrgemeinderat Gregor unter 06607524173)

**HERRGOTT SUCHEN**

am

**Ostermorgen**

**Treffpunkt**

**bei der Kirche**

**Beginn: 04:00h**



**„ISKANJE BOGA“**

**na Vazmeno jutro**

**Početak**

**kod crkve**

**u 04:00h**



# Pfarre Hornstein / Fara Vorištan

## Unsere Firmlinge



Ein Höhepunkt in diesem Kirchenjahr wird für unsere 20 Jugendlichen mit Sicherheit die Feier der heiligen Firmung sein, die am 12. Mai 2024 stattfinden wird. Die Vorbereitung steht unter dem Motto „Über alle Grenzen“.

Unsere Firmlinge haben bereits im September 2023, gemeinsam mit den fünf Firmbegleitern, bei einem gemütlichen Grillabend mit den Vorbereitungen begonnen. Am 23.

September haben wir geholfen, Blumensträußchen für das Erntedankfest zu binden. Am 1. Oktober nahmen unsere Firmlinge am Erntedankfest teil und verkauften nach der heiligen Messe Pralinen und Chips für einen guten Zweck.

Am 11. November hatten wir unsere Vorstellungsmesse, in der die Jugendlichen die Gelegenheit nutzten, sich näher vorzustellen und aktiv am Gottesdienst mit Pfarrer Ignaz teilnehmen durften. Seit diesem Tag steht ein Schranken aus Holz in der Kirche, der das Motto „über alle Grenzen“ darstellen soll. Auf dem Schranken findet man die Namen und Fotos von unseren Firmlingen.

In den Firmvorbereitungsstunden wurden bis jetzt verschiedene Themen bearbeitet, wie zum Beispiel das Thema „Eucharistie“ mit unserem Diakon oder das Thema „Kirchenmusik“, das unsere Firmbegleiterin Hilde Schwarzwich den Jugendlichen in einem tollen und interessanten Vortrag näher gebracht hat. Weitere Vorträge folgen in den nächsten Monaten.

Weiters bastelten wir Kerzen und Schachteln, in denen alle Unterlagen von den Firmvorbereitungsstunden als nette Erinnerung aufbewahrt werden können.

Auch der Adventkalender in der Kirche wurde zum Großteil von unseren Firmlingen gestaltet.

Am 9. Dezember nahmen wir an der Rorate teil, und wurden anschließend zu einem tollen Frühstück ins Pfarrheim eingeladen. Im Jänner beteiligten sich einige von uns an der Sternsinger/innenaktion, um ihre Segenswünsche in jedes Haus zu bringen.

Auch beim Anbetungstag am 28. Februar haben wir uns unter dem Motto „Jesus is Lord“ mit einer Stunde bei Jesus eingebracht. Unser erstes Highlight im März war ein ganztägiger, gemeinsamer Pilgerkreuzweg von Steinbrunn nach Hornstein. Natürlich sind auch für die nächsten Monate bis zur heiligen Firmung noch einige Vorträge und Aktivitäten geplant.



## Aus dem Pfarrleben

### Besuch vom Hl. Nikolaus - Mikulinja za našu dicu

Ein Fixpunkt in der Adventszeit ist der Besuch des Hl. Nikolaus, Marinko Kelava, den heuer viele Kinder begrüßen konnten. Dieser beschenkte sie mit dem traditionellen Nikolaus-Sackerl, das natürlich reichlich gefüllt war!

I ov put smo mogli čuda dice kod svečevanja Mikulinje u farskom domu pozdraviti i njim kroz svete Mikule – Marinko - dar od fare predat.



### Eindrücke vom vierten Adventsfenster! Impresije od četvrtoga adventskoga obloka!



### Tamburica Celindof je na Štefanju oblikovala svetu mašu! Čuli smo lijepe nujne Božićne pjesme i to kroz cijelu svetu mašu!



Hvala Tamburici pod peljanjem David Suttnera! Herzlichen Dank der Tamburica unter der Leitung von David Suttner, die am Stefanitag die heilige Messe besonders festlich gestaltete!



## Pfarre Zillingtal / Fara Celindof

### Sternsingeraktion

Unsere Sternsingerinnen und Sternsinger waren am 05.01.2024 wieder von Haus zu Haus



unterwegs. Sie haben Gottes Segen in die Häuser und Wohnungen gebracht. Naši tri kralji su bili 5.01.24. na putu i su opet pobirali za dobre čine! Es wurde ein Betrag von € 2.035.- gesammelt! Herzlichen Dank allen Kindern und Jugendlichen und allen, die im Hintergrund für Betreuung und Verpflegung gesorgt haben! Najsrdačnija hvala svim!

### Eindrücke von unseren Pfarrcafé Nachmittagen – Farske kave



Unsere monatlichen Pfarrcafés werden immer wieder gern besucht und sehr gut angenommen, da unseren Gästen köstliche Schmankerl und Getränke serviert werden. Auch beim letzten Faschingscafé wurden sie mit vielen Köstlichkeiten verwöhnt. Bei dieser Gelegenheit wollen wir uns bei allen bedanken, die uns bei unseren Veranstaltungen besuchen und unterstützen, damit wir notwendige Projekte in unserer Pfarre verwirklichen können! Vergelt's Gott! Bog plati!



Viele Zillingtaler, aber auch Gäste aus den Pfarren Steinbrunn, Hornstein und Klingebach, besuchten unser Faschingscafé am Sonntag, den 04.02.2024. Mit viel Freude waren unsere Pfarrgemeinderäte dabei! Hier einige Eindrücke.



# Pfarre Zillingtal / Fara Celindof





# Pfarre Zillingtal / Fara Celindof

## Ostern - Vazam

Ako imaš u srcu ča lipoga,  
to je samo tvoja tajna,  
i vjeruješ u nju slipo,  
jer je divna i beskrajna!

Neka gori ti u srcu stalno,  
Jezuševa strašna, teška, muka!  
Zgubio život na Golgota zgora,  
a treći dan, „ON“ se j  
Goristao! ALELUJA!

Odbacio se j teški kamen  
svitlo j bilo kao velik plamen,  
šetale se Magdalena i Marija,  
groba, one našle su praznoga!

Št. Kokošić



In meinem Herzen  
höre ich und trage,  
Jesus, zu dir will ich beten,  
mein Leid und meine Sorgen!  
Er ist für mich am Kreuz  
gestorben,  
damit ich mich fühle  
in unserer Welt geborgen!  
Doch ich und wir haben nichts  
gelernt,  
von einem Frieden sind wir weit  
entfernt!  
Obwohl „ER“ starb für uns am  
Kreuz,  
verstehen wir seine Auferstehung,  
nicht einmal bis heute!  
Halleluja!

Magdalena i Marija

Komp. ? Arr.: Stefan Kokoschitz 4/2015

Gesang

5 Mag - da - le - na i Ma - ri - a,  
9 dra - ge ma - sti ku - pi le, da b'  
13 Je - zu - ša na - ma - za - le, te -  
17 lo mu - po - što - va - le. Gro - bu  
21 ra - no še - to va - le, na pu -  
25 tu - po - mi - na - le. Gdo ce - ka -  
29 men od - va - li - ti, Je - zu - šu -  
nas pu - sti - ti

- 1) Magdalena i Marija, drage masti kupile, da b' Jezuša namazale, tijelo mu poštovale. Grobu rano šetovale, na putu pominala. Gdo će kamen odvaliti, k Jezušu nas pustiti.
- 2) Kad su se pak približile, strahom su zagledale, da je kamen jur odvaljen, bar je bio zapečaten. Bližje grobu one dođu, nutri andjela vidu, mirno, tiho sedečega, v' bijelom obličienoga.
- 3) On im reče: Ne bojte se! Andjeo sam, ne straš'te se. Nij ga ovde, gori se j' stao, vo j' mjesto 'kom je ležao. Ravnim putem, varoš pojte, učenikom povite, da va Galileju idu, Jezuša onde vidu.
- 4) Jezuša, goristanje i nam daje ufanje, da se nećemo pogubit, on nam je zveličenje, zato danas svi veseli, zajačimo s andjeli: Aleluja, Otkupitelj, naših dušić Spasitelj!
- 5) Aleluja, hodi tako grišnik, danas mlad i star, hodi, hodi ter poklekni, ovde pred oltar, pak da gluši tvoj slabi glas, Bogu hvalu daj danas; o Jezuš, ki si nam dika, bud' ti slava velika.

## Magdalena i Marija

Ova jačka, mislim, se samo u Celindofu na Vazam jači! Gdo ju je komponirao nije poznato! Kantor/Št.K.



# Pfarre Zillingtal / Fara Celindof

## Lass uns Brücken bauen – Gradnje mostov



## Was haben wir Firmlinge bisher schon gemacht und zusammen erlebt?



### Flip Flop-Themen

Zur Vorbereitung gehören auch sogenannte „Flip Flop“-Themen, durch die wir mehr über *Eucharistie*, *Kirchenmusik*, *Heilige*, *Beichte/Buße* und noch einiges mehr erfahren. Zum Thema *Heilige* konnten wir von Regina Mittermayr viel Wissenswertes über Heilige in unserer Pfarrkirche, aber auch unsere Namenspatrone erfahren.



### Kinderweihnachtsandacht

Ein besonders schönes Erlebnis war die „Kinderweihnachtsandacht“, an der wir zusammen mit unserer Firmbegleiterin Evi Gmaschich am Nachmittag des Heiligen Abends mitgewirkt haben.



### Sternsingen

Zu unserer Aufgabe als Firmling gehört ebenso das „Sternsingen“. Am 5. Jänner 2024 zogen wir deshalb als Hl. drei Könige von Haus zu Haus, um den Menschen den Segen zu bringen und für Jugendliche in Guatemala zu sammeln



## Pfarre Zillingtal / Fara Celindof



### Spendenaktion

Besonders stolz sind wir auf unsere „Spendenaktion“, die wir für den „Sterntalerhof – Kinderhospiz und Herberge für Familien in Österreich“ durchgeführt haben. Im Rahmen dieser Aktion haben wir an den Wochenenden im Advent Kekse verkauft, deren Reinerlös direkt an den Sterntalerhof übergeben wurde. Mit Unterstützung unseres Ratsvikars Thometich Günter konnten wir einen Betrag von € 1.000,- für den guten Zweck spenden.

### Anbetungstag

Am 24. Februar 2024 haben wir am Anbetungstag eine vertiefende Stunde gestaltet und verbracht zur Verehrung des Allerheiligsten.

### **Was haben wir noch vor?**

#### Kreuzweg

Am 9. März 2024 bestreiten alle Firmlinge der Pfarrgemeinden Zillingtal, Steinbrunn und Hornstein einen „Pilgerkreuzweg“. Informationen dazu folgen in der Weihnachtsausgabe.

#### Osterratschen

Ein weiterer Fixtermin für uns ist das „Osterratschen“, worauf wir uns schon sehr freuen.

#### Unterstützung im Pfarrleben

Das Lesen der Fürbitten bei den Gottesdiensten und die Unterstützung unsererseits bei den Pfarrfesten sind Aufgaben, die wir Firmlinge gerne übernehmen.

Wir freuen uns, uns in den kommenden Monaten gemeinsam auf das Fest vorzubereiten, damit wir den Glauben besser verstehen und begreifen und der Heilige Geist uns Liebe und Geduld schenkt.





# OGLASI – VERLAUTBARUNGEN

Veliki Tajedan i Vazmena Osmina - *Kartage und Osteroktav*

Božje službe - 23.03.2024 – 07.04.2024 - *Gottesdienste*

CE Ne-So 24.03./08:45h für ++ Johann und Hilda Csarmann und Angehörige, Kornfeldg.7

VO Če-Do 28.03./18:00h für ++ Monika und Johann Zviletitsch, + Enver Bašić und alle ++ beider Familien

ŠTI Ne-So 07.04./10:15h BDM na hvalu i diku i daljnu pomoć i za ++ Frica Liedl, Waltera Fülöp

LEGENDE:  = Sonntage;  = Gedenk- und Feiertage;  = Aktionen;  = *Ausnahmen, Besonderheiten;*

SIEHE AUCH:

[www.martinus.at/Steinbrunn](http://www.martinus.at/Steinbrunn)

Štikapron - *Steinbrunn*

Celindof - *Zillingtal*

Vorištan - *Hornstein*

**MACICNA NEDILJA**



**PALMSONNTAG**

**Blagoslavljanje macic pred svetom mašom  
Segnung der Palmzweige vor der heiligen Messe**

**Nedilja-Sonntag, 24.03. - KIRCHE**

Početak kod mrtvačnice  
*Beginn bei der Leichenhalle*

10:15h sveta maša - *heilige Messe*

**Muški zbor jači**  
**Muku Kristuševu**  
*Der Männerchor singt die  
Leidensgeschichte Christi*

**POSNA SUPA**  
**FASTENSUPPENEN**  
od / ab 11:30h  
Gemeinschaftshaus

**Nedilja-Sonntag, 24.03.**

Početak kod bojnoga spomenika  
*Beginn beim Kriegerdenkmal*

08:45h sveta maša - *heilige Messe*

**Subota-Samstag, 23.03.**

Početak kod spomenkriža kolere  
*Beginn beim Cholerakreuz (Schneckeng.)*

18:00h sveta maša - *heilige Messe*

**Nedilja-Sonntag, 24.03.**

10:15h Služba riči – *Wortgottesfeier*

14:00h Križni put

**Pandiljak-Montag, 25.03.**

**nij sv. maše - keine hl. Messe**

**Utorak-Dienstag, 26.03.**

**od/ab 14:30h**

**ČIŠĆENJE FARSKE CRIKVE**  
**REINIGUNG DER PFARRKIRCHE**

Komu/koj je moguće, neka dojde  
pomoć - *JedeR ist eingeladen  
helfen zu kommen*

**Utorak-Dienstag, 26.03.**

**nij sv. maše - keine hl. Messe**

**Srijeda-Mittwoch, 27.03.**

16:00h

Rosenkranzgebet





**VELIKI  
ČETVRTAK****GRÜNDONNERSTAG****Svečevanje Zadnje Vičere Jezuševe  
Die Feier des Letzten Abendmahles****U ŠTIKAPRONU - IN STEINBRUNN**

Četvrtak-Donnerstag, 28.03. - Kirche

**20:30h** sveta maša - heilige Messe

po svetoj maši - nach der Messe:

Molitva na „Uljevom brigu“ - Ölbergstunde

Prilika k Vazmenoj spovidi -Gelegenheit zur Osterbeichte

Četvrtak-Donnerstag, 28.03.

**19:00h** sveta maša – heilige Messe

po svetoj maši - nach der Messe:

Molitva na „Uljevom brigu“

Ölbergstunde

Prilika k Vazmenoj spovidi

Gelegenheit zur Osterbeichte

**VELIKI PETAK****KARFREITAG**

Za poštovanje Svetoga Križa pozivamo, da svi zamete sobom jednu kiticu (i muži !)  
 Zur Kreuzverehrung laden wir ein, dass alle eine Blume mitnehmen (auch die Männer!)

Pobiranje za Sveti grob u Jeruzalemu (kod izlaza)

Sammlung fürs Heilige Grab in Jerusalem (beim Ausgang)

Petak-Freitag, 29.03. - KIRCHE

**09:00h**  
 Križni put  
 Kreuzweg

**17:00h**

Svečevanje Jezuševe muke i smrti  
 Feier des Leidens und Sterbens  
 Jesu

Petak-Freitag, 29.03.

**10:00h**  
 Križni put  
 Kreuzweg

**15:00h**

Svečevanje Jezuševe muke i smrti  
 Feier des Leidens und Sterbens  
 Jesu

Petak-Freitag, 29.03.

**14:00h**  
 Kreuzweg  
**15:00h**  
 Križni put

**18:00h**

Svečevanje Jezuševe muke i smrti  
 Feier des Leidens und Sterbens  
 Jesu



Štikapron - *Steinbrunn*

Celindof - *Zillingtal*

Vorištan - *Hornstein*

## VAZMENA NOĆ



## OSTERNACHT

Služba svitla - *Lichtfeier*  
Služba riči - *Wortgottesfeier*  
Krsna služba - *Tauffeier*  
Euharistija - *Eucharistiefeier*

**Blagoslavljanje Vazmenoga jiliša na koncu maše**  
***Speisensegnung am Ende der Messe***

Subota-Samstag, 30.03. - *KIRCHE*

**21:00h** Svečevanje Vazmene noći  
*Osternachtfeier*

Subota-Samstag, 30.03.

**19:00h** Svečevanje Vazmene noći  
*Osternachtfeier*

Subota-Samstag, 30.03.

**21:00h** Svečevanje Vazmene noći  
*Osternachtfeier*

## VAZMENA NEDILJA



## OSTERSONNTAG

Nedilja-Sonntag, 31.03. - *KIRCHE*  
10:15h sveta maša - *heilige Messe*

Nedilja-Sonntag, 31.03.  
08:45h sveta maša - *heilige Messe*

Nedilja-Sonntag, 31.03.  
10:15h sveta maša - *heilige Messe*

Suoblikuje - *Mitgestaltet von:*  
*Singgemeinschaft Hornstein*

## VAZMENI PANDILJAK - OSTERMONTAG

**U CELINDOFU - IN ZILLINGTAL**

Pandiljak-Montag, 01.04.

**08:45h** sveta maša - *heilige Messe*

Pandiljak-Montag, 01.04.

**10:15h** sveta maša - *heilige Messe*

Suoblikuje - *Mitgestaltet von:*  
*Tamburica Vorištan-Hornstein*

Utorak-Dienstag, 02.04.

*nij svete maše - keine heilige Messe*

Srijeda-Mittwoch, 03.04.

16:00h

*Rosenkranzgebet*

Četvrtak-Donnerstag, 04.04. *Kapelle*  
18:00h sveta maša - *heilige Messe*

Petak-Freitag, 05.04.

18:00h sveta maša - *heilige Messe*

## BIJELA NEDILJA - WEISSER SONNTAG

Nedilja-Sonntag, 07.04.- *KIRCHE*  
10:15h sveta maša - *heilige Messe*

**PRVOPRIČEŠĆANJE**  
**ERSTKOMMUNION**

Nedilja - Sonntag, 07.04.  
08:45h sveta maša - *heilige Messe*

Subota-Samstag, 06.04.

18:00h sveta maša - *heilige Messe*

Nedilja - Sonntag, 07.04.

10:15h Služba riči - *Wortgottesfeier*





Bild: Doris Hopf, dorishopf.de, „Ich bin die Auferstehung und das Leben“ in: Pfarrbriefservice.de

***Pfarrer und Pfarrgemeinderät\*innen  
des Seelsorgeraums „Zur Kreuzauffindung“ wünschen Ihnen  
ein frohes, gesegnetes und friedvolles Osterfest!***

***Blažene i srićne Vazmene svetke puno mira  
želju vam farnik i farski tanači\*ce  
pastoralnoga prostora „Najdenje Svetoga Križa“***

**Impressum:** Vlasnik, nakladnik i izdavatelj: Redakcija Pastoralnoga prostora „Najdenje sv. Križa“ (R.-k. fare Vorištan, Štikapron i Celindof)  
**Eigentümer, Verleger und Herausgeber:** Redaktionsteam des Seelsorgeraumes „Zur Kreuzauffindung“ (der r.-k. Pfarren Hornstein, Steinbrunn und Zillingtal).  
Tisak-Druck; Wograndl Druck GmbH, Druckweg 1, 7210 Mattersburg. Za sadržaj odgovoran - Für den Inhalt verantwortlich: Farnik-Pfarrer Ignaz Ivanschts +43 676 880703194, R.-k. farski ured – R.-k. Pfarramt, 7035 Štikapron-Steinbrunn, Bauerngasse 6